

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

73. Jahrgang // Nr. 1383

1. Mai 2021

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2540 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Werkhofs über die Feiertage

Über die Feiertage gelten bei der Gemeindeverwaltung und beim Werkhof geänderte Öffnungszeiten:

Tag der Arbeit:

Am Samstag, 1. Mai 2021, bleibt der Entsorgungshof (Werkhof) geschlossen. Ab Mittwoch, 5. Mai 2021 öffnet der Werkhof wieder zu den normalen Öffnungszeiten.

Auffahrt:

Am Mittwoch, 12. Mai 2021, sind die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung wie folgt: 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Am Donnerstag, 13. Mai und Freitag, 14. Mai 2021, bleiben die Gemeindeverwaltung und der Werkhof geschlossen.

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Telefonnummern:

Friedhof- und Bestattungsamt	Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung	Tel. 079 215 01 62
Wasserversorgung	Tel. 079 215 01 61

Wir sind am Montag, 17. Mai 2021, zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Rechnungsgemeindeversammlung vom 31. Mai 2021

Die Rechnungsgemeindeversammlung findet am Montag, 31. Mai 2021, um 20.00 Uhr statt.

Die Publikation der Traktanden erfolgt über die Webseite www.ermatingen.ch. Die entsprechende Einladung erhalten die Stimmberechtigten mit der Botschaft.

Werkablesung während Corona-Pandemie

Ab dem 1. Juni wird Herr Marcel Treuthardt die Strom- und Wasserzähler in Ermatingen und Triboltingen ablesen. Aufgrund der aktuellen Corona-Virus-Pandemie und zum Schutz von Ihnen und unserem Mitarbeiter liest Herr Treuthardt nur jene Zähler ab, die frei zugänglich sind. Kunden für deren Ablesung der Zutritt zu ihrem Haus notwendig ist, wird eine Ablesekarte im Briefkasten hinterlegt. Die Betroffenen werden gebeten, die Zählerstände selbst abzulesen und die Karte zu retournieren. Alternativ können die Zählerstände auch per Mail an tb@ermatingen.ch oder per Telefon 071 663 3024 übermittelt werden. Sollten Sie Hilfe bei der Ablesung benötigen, zögern Sie nicht uns anzurufen.

Plastiktüten in Grünmulden

In Ermatingen besteht die Möglichkeit, das Grüngut an verschiedenen Gemeinde-Sammelstellen zu entsorgen. Leider enthalten diese Grünmulden vermehrt Fremdkörper wie Plastik, Alufolie und sonstiger Hauskehrschutt. So werden beispielsweise verdorbene Lebensmittel inklusive Plastikverpackung in die Grünmulden geworfen. Diese müssen aufwendig wie-

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:	Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
	Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

der aus dem Grüngut entfernt werden. Der Mehraufwand ist riesig und verursacht zusätzliche Kosten. Bitte helfen Sie mit, den Bioabfall rein und unsere Sammelplätze sauber zu halten. Wir danken Ihnen für die aktive Mithilfe zum Wohle unserer Natur.

Start der Badi-Saison 2021

Am 10. Mai 2021 beginnt die diesjährige Badesaison im romantischen Strandbad Ermatingen mit eigenem Beizli. Unsere Bademeister, Michael Kroll, Philip Alder sowie die Pächter des Beizlis freuen sich auf Ihren Besuch und laden zum Verweilen ein.

Die Öffnungszeiten der Badi sind wie folgt:

Hauptsaison: 10. Mai bis 31. August

Montag bis Sonntag
10.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Nebensaison:

1. September bis und mit Eidg. Dank-, Buss- und Betttag

Montag bis Freitag
12.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag und Sonntag
10.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Die Kosten für die Eintrittspreise (Fr. 1.00 = Euro 1.00)

Einzeleintritte:

Kinder 6 – 15 Jahre (einheimisch)	Fr. 0.00 mit Schülerkarte
Erwachsene (einheimisch)	Fr. 5.00
Kinder 6 – 15 Jahre (auswärtig)	Fr. 2.00
Erwachsene (auswärtig)	Fr. 6.00
Jugendliche (16 – 20 Jahre)	Fr. 3.00
Ab 18.00 Uhr	Fr. 2.00

*Schulklassen (pro Schulklasse, inkl. Aufsichtspersonen)
Fr. 30.00

*Für die Beaufsichtigung von Schulklassen sind Aufsichtspersonen gemäss Empfehlungen der SLRG erforderlich (mindestens eine Aufsichtsperson mit Brevet «Basis Pool» pro 12 Schüler).

Abonnemente:

10er-Abonnement (Gültigkeit 2 Jahre)	Fr. 45.00
Jahresabonnement Erwachsene (einheimisch)	Fr. 50.00
Jahresabonnement Erwachsene (auswärtig)	Fr. 60.00
Jahresabonnement Kinder (auswärtig)	Fr. 20.00
Jahresabonnement Lernende und Studenten	Fr. 30.00

Wir sind allen Badegästen dankbar, wenn das nötige «Münz» für den Eintritt mitgebracht wird.

Öffentliche Auflage

Departement für Bau und Umwelt

Gestützt auf § 13 des Wassernutzungsgesetzes des Kantons Thurgau (WNG, RB 721.8)

Ergänzung zur bestehenden Konzession vom 1. Oktober 2018 / Nutzung einer Wasserfläche / Wasserbauliche Bewilligung

Michèle und Michael Bötschi, im Sämtisblick 3, 8576 Mauren, beabsichtigen, die Wasserfläche bei der Parzelle Nr. 1410 bei Ermatingen für eine Renaturierung des Schilfes als Wellenschutz zu nutzen.

Es handelt sich um eine Ergänzung einer bestehenden Konzession. Die betroffene Wasserfläche für die Renaturierung des Schilfes als Wellenschutz beträgt insgesamt ca. 25 m². Es werden keine neuen Bauten und Anlagen erstellt.

ÖFFENTLICHE AUFLAGE:

Auflagezeit: 23. April 2021 bis 12. Mai 2021

Ort: Gemeindekanzlei Ermatingen

Einsprachen gegen die Nutzung der Wasserfläche und die Wasserbauliche Bewilligung sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Gemeindeverwaltung Ermatingen, zuhanden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Frauenfeld, 13. April 2021 Departement für Bau und Umwelt
Ermatingen, 20. April 2021 Gemeinderat Ermatingen

Baugesuche

Baugesuchsteller Gioffredi-Geiger Doris, Ermatingen
Bauvorhaben Erneuerung Fassaden und Dachabschlüsse
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 182, Obere Seestrasse 50, Ermatingen

Auflagefrist 14. April 2021 bis 3. Mai 2021

Baugesuchsteller Paul Hess & Co. Fensterbau, Ermatingen
Bauvorhaben Fassadenrenovation
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 646, Berggasse 26, Ermatingen

Auflagefrist 14. April 2021 bis 3. Mai 2021

Baugesuchsteller Kocherhans-Schneider Jürg, Kreuzlingen
Bauvorhaben Anbau Carport, Einbau Fenster Nord, Sanierung Fassade (neue Putzfassade)
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 1276, Westerfeldstrasse 34, Ermatingen

Auflagefrist 14. April 2021 bis 3. Mai 2021

Baugesuchsteller Krönert Stefan und Katrin, Triboltingen
Bauvorhaben Aufstockung DG, Anbau und Neubau Garage

Baugrundstück Liegenschaft Nr. 3433, Keberlistrasse 30, Triboltingen

Auflagefrist 15. April 2021 bis 4. Mai 2021

Baugesuchsteller Kurtishi Afet und Bashkim, Triboltingen
Bauvorhaben Ausbau Dachgeschoss in 4.5 Zimmer-Wohnung

Baugrundstück Liegenschaft Nr. 3095, Alte Landstrasse 2, Triboltingen

Auflagefrist 15. April 2021 bis 4. Mai 2021

Baugesuchsteller De Gerard André und Susanne, Bad Zurzach

Bauvorhaben Neubau Gartenlaube
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 83 und 85, Untere Seestrasse 23, Ermatingen

Auflagefrist 16. April 2021 bis 5. Mai 2021

Baugesuchsteller Fischer Immobilien AG, Tägerwil
Bauvorhaben Neubau 3 Einfamilienhäuser
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 850, Riedstrasse 46, Ermatingen

Auflagefrist 21. April 2021 bis 10. Mai 2021

Baugesuchsteller Walker Maja und Pfyl Hanspeter, Ermatingen

Bauvorhaben Sichtschutzwand und Sitzplatz (nachträgliches Baugesuch)

Baugrundstück Liegenschaft Nr. 600, Schönhaldenstrasse 4, Ermatingen

Auflagefrist 21. April 2021 bis 10. Mai 2021

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

9.
Mai



Muttertag.

Blumen sagen mehr als tausend Worte.

Bald ist Muttertag - Zeit für ein blumiges "DANKESCHÖN".
Auch wir sagen "DANKE" für die tolle Unterstützung im
vergangenen Jahr.

Unser Blumenhaus ist wie gewohnt für Sie geöffnet.
Zusätzlich ist das Atelier, das gelbe Haus an der Hauptstrasse
181, am Samstag und Sonntag geöffnet. Es erwartet Sie eine
grosse Auswahl an Blumenkreationen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Claudia Reymond
frontblume.ch

Frontblume.ch
Hauptstrasse 135a
8272 Ermatingen
info@frontblume.ch
frontblume.ch



frontblume.ch

Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatsentscheide

Der Gemeinderat hat folgende Entscheidungen gefasst:

- Das neue Beitrags- und Gebührenreglement wurde vom Gemeinderat verabschiedet. Das Reglement wird ab Ende April 2021 während 30 Tagen öffentlich bekanntgemacht. Während dieser Zeit kann sich jedermann dazu vernehmen lassen. Zudem wird das Reglement dem Preisüberwacher sowie dem Departement für Bau und Umwelt zur Vorprüfung zugestellt.
- Aufgrund mehrerer Gesuche hat der Gemeinderat ein «Bewilligungsgesuch für die Benützung von öffentlichem Grund für eine Verkaufsaktivität» genehmigt. Die neue Regelung betrifft ausschliesslich die Stedi und gilt bis 31. Dezember 2021.
- Herr Thomas Bommeli, Ermatingen, hat seinen Rücktritt aus der Bootsstationierung bekanntgegeben. Der Gemeinderat hat dem Gesuch entsprochen und den Rücktritt per 15. April 2021 genehmigt. Die von Thomas Bommeli zugunsten der Allgemeinheit geleistete Arbeit wird verdankt. Zurzeit wird kein Ersatzmitglied gesucht.

Baubewilligungen

Politische Gemeinde Ermatingen, Ermatingen, Neubau Unterflurcontainer, auf Liegenschaft Nr. 412, Hauptstrasse, Ermatingen

Plüer Nadine und Andreas, Triboltingen, Installation von Schallschutzpalisaden in der nördlichen Gartenböschung, auf Liegenschaft Nr. 3352, Weinbergstrasse 3, Triboltingen

Ullrich Volker, Triboltingen, Sitzplatzüberdachung, auf Liegenschaft Nr. 3082, Keberlistrasse 44, Triboltingen

Raymor GmbH, Ermatingen, Erweiterung der gedeckten Terrasse um ca. 9 m², gleicher Stil, unbeheizt im 2. OG, auf Liegenschaft Nr. 911, Fidlerstrasse 2, Ermatingen

General Dynamics European Land Systems-Mowag GmbH, Kreuzlingen, Umnutzung Halle, befristete Montageplätze, auf Liegenschaft Nr. 1301, Hauptstrasse 185, Ermatingen

Gew e'rbeverein!

Ermatingen und Umgebung

105. Ordentliche Generalversammlung



Die 105. Ordentliche Generalversammlung für das Jahr 2019, die im vergangenen Jahr aufgrund der Pandemie nicht stattfinden konnte, wurde nun in elektronischer Form abgehalten. Die Mitglieder konnten sich in einem eigens dafür auf der Homepage eingerichteten Bereich alle Informationen abrufen und online über die zu entscheidenden Punkte abstimmen. Sämtlichen Punkten wurde mit deutlicher Mehrheit zugestimmt.

Der Jahresbericht, das Protokoll der 104. Ordentlichen Generalversammlung und die Jahresrechnung 2019 wurden gut genehmigt.

Der Kassier und der Vorstand wurden entlastet.

Nicole Hudelist wurde zur neuen Kassierin gewählt – Herzlichen Glückwunsch!

Der Jahresbeitrag wurde unverändert belassen.

Sämtliche Mitgliedsanwärter wurden aufgenommen – Herzlich Willkommen!

Der eingereichte Antrag zur Statutenänderung wurde genehmigt.

Diese Art der elektronischen Durchführung war zwar speditiv, aber sie ersetzt natürlich die Generalversammlungen, wie sie unser Gewerbe kennt und schätzt in keiner Weise. Der persönliche Austausch und die Netzwerkpflege in geselliger Runde fehlen allen. Der Vorstand hofft, die 106. Generalversammlung in diesem Jahr wieder in gewohnter und bewährter Weise durchführen zu können. Derzeit sind wir jedoch noch sehr skeptisch und beobachten die Situation genau. Das Wohl der Mitglieder steht an erster Stelle und so werden wir zu gegebener Zeit entscheiden, wie vorzugehen ist.

Vorstandssitzung auf neue Art

Wir konnten Anfang April seit langer Zeit wieder eine «Live-Vorstandssitzung» abhalten. Verpflegt wurden wir köstlich vom Take-Away-Angebot des Restaurants Hecht. Vielen Dank dafür. Es war schön, sich wieder persönlich zu begegnen, um die Belange des Vereins und der Mitglieder zu diskutieren.

Wir hoffen auf einen sinnvollen Umgang mit den neuen Freizügigkeiten und wünschen allen eine gute Zeit.

Herzlich grüsst

Uli Mack

Präsident



Neues aus der IG-Ermatingen

Die 12-köpfige Kerngruppe hat mittlerweile die umfassenden Eingaben aus der Ermatinger Bevölkerung in mehreren Workshops bearbeitet. Die Anliegen und Vorschläge zur Optimierung wurden gesichtet, analysiert und in Themenbereiche eingeteilt. Einige Punkte bedürfen der umfassenderen Aufbereitung in kleineren Fachgruppen – andere sind einfach umzusetzen und benötigen keine weitere Ausarbeitung seitens der IG-ERM.

Wie geht es weiter?

Die kategorisierten Anliegen werden der Gemeindeführung präsentiert und mit Details erläutert.

Für eine hohe Transparenz werden anschliessend alle eingereichten Punkte publiziert.

ig-erm Uli Mack Hauptstrasse 175 079 223 38 23
www.ig-erm.ch info@ig-erm.ch

Auf zur neuen Leichtigkeit!

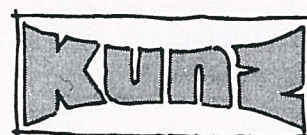
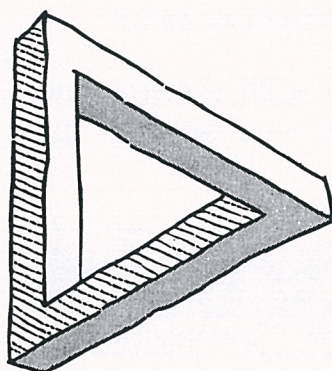
Abnehmen beginnt im Kopf -
mit dem Sommer-Fit-Programm.



**KRAFTQUELLE
ZUR LINDE**
BERATUNG · COACHING · TRAINING

Schau mal, wie leicht das geht:
www.kraftquelle-zur-linde.ch

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

Voran-
kündigung



TAG DER OFFENEN WEINKELLER – Sonntag 1.8.21

Der beliebte Anlass findet dieses Jahr nicht wie gewohnt im Mai sondern im Sommer statt. Um die Wartezeit zu verkürzen, empfehlen wir Ihnen unseren **Weinverkauf vor Ort**; jeden Freitag von 16.30 bis 17.30 Uhr. Oder Sie bestellen bequem online von zu Hause aus: www.arenenberg.ch/webshop

WEINGUT ARENENBERG



Thurgau

SWISS WINE
THURGAU

arenen-
berg

Praxis für Akupunktur



Naturheilpraktikerin mit eidgenössischem Diplom TCM -
Akupunktur/Tuina . Gudrun Egloff . Hauptstr. 157 . 8272 Ermatingen
Tel: +41 (0)79 612 6959 . www.akupunktur-egloff.ch

Eine Liebelei so nebenbei

Lieder der 20er und 30er Jahre

Reto Knöpfel, Bassbariton
Andrea Wiesli, Klavier

im Vinorama Ermatingen, Hauptstrasse 62

am Sonntag, 9. Mai, um 17 Uhr
Eintritt frei, Kollekte

Beschränkte Platzzahl!
Anmeldung unter
info@vinorama-ermatingen.ch

vinorama
MUSEUM ERMATINGEN

DIENTSJUBILÄUM 2021

Marcio Brito Nunes	15 Jahre
John-David Horst	15 Jahre
Clemens Hutterli	15 Jahre
Mathias Vetsch	15 Jahre
Pascal Schär	10 Jahre
Gerit Schmidt	10 Jahre

Zum Dienstjubiläum gratuliere ich euch ganz herzlich! Während all der Jahre habt ihr mit beispielhaftem Einsatz und Berufsstolz zum guten Gelingen von verschiedensten Bauvorhaben beigetragen. Vielen Dank dafür!

Im Beruf wünsche ich euch weiterhin viel Befriedigung und auch alles Gute für das Privatleben.

KunzBau AG

Z. Kunz



ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel. 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Inserate

für die 15. Mai-Ausgabe sind bis

Dienstag, 4. Mai

abzugeben

MENA Wärmetechnik GmbH

seit 1991

Heizsysteme

Hauptstrasse 5, Raperswil, 079 447 82 43

Oberdorfstrasse 3, Ermatingen, 079 216 66 50

mena.metzger@gmx.ch

Unsere beliebten Aktionen

Fahrzeug-Innendesinfektion inkl. Klimaanlage:

Sagen Sie Viren, Bakterien, Pilzen und vielem mehr goodbye!

49.-

Frühlingscheck:

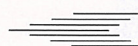
Der beliebte, umfassende Fahrzeugcheck von Motorraum, Fahrwerk, Bremsen etc.

49.-

Service der Klimaanlage mit Funktionscheck:

Entleerung, Befüllung, fehlendes Kältemittel ergänzen, einfüllen eines Kontrastmittel

65.- (zzgl. Material)



Garage Kern AG

8272 Ermatingen
kerngarage@bluewin.ch

071 664 11 88